

取扱説明書
INSTRUCTION MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES

brother®

DB2-B737

頭部取付型電磁押え上げ装置

AUTOMATIC PRESSER FOOT LIFTER (Built-in Type)

AUTOMATISCHER STOFFDRÜCKERHEBER

RELEVEUR AUTOMATIQUE DE BARRE DE PRESSEUR

LEVANTADOR DE BARRA DEL PRENSATELAS AUTOMATICO



注意 / CAUTION / ACHTUNG / ATTENTION / ATENCION



• 据え付けが完了するまで、電源プラグを接続しないでください。誤って踏板を踏むと、ミシンが作動してけがの原因となります。



• Do not connect the power cord until installation is complete, otherwise the machine may operate if the treadle is pressed by mistake, which could result in injury.



• Schließen Sie das Netzkabel erst nach abgeschlossener Montage an, weil sonst durch eine unbeabsichtigte Betätigung des Pedals die Maschine in Gang gesetzt und Verletzungen verursachen kann.



• Ne pas brancher le cordon d'alimentation avant d'avoir terminé l'installation, sinon la machine risquerait de se mettre en marche si on enfonce accidentellement la pédale, et donc de causer des blessures.



• No conectar el cable de alimentación hasta haber completado la instalación, de lo contrario la máquina podría comenzar a funcionar si por descuido se pisara el pedal, lo que podría resultar en heridas.

注意

- 頭部取付型電磁押え上げ装置用のねじ穴加工のないミシンは、取り付けることができません。
- 頭部取付型電磁押え上げ装置をご使用の際は、コントロールボックス内部のスイッチを切り替えてください。

Note

- Machines without screw holes for the automatic presser foot lifter attachment cannot be installed.
- Before using the automatic presser bar lifter, be sure to properly set the switch in the control box.

Hinweis

- Falls die Nähmaschine nicht über die entsprechenden Schraubenlöcher verfügt, kann der automatische Stoffdrückerheber nicht montiert werden.
- Vor der Inbetriebnahme des automatischen Stoffdrückerhebers muß der Schalter im Schaltkasten umgestellt werden.

Remarque

- Les machines ne disposant pas de trous de vis pour la fixation du releveur automatique de barre de presseur ne peuvent pas être installées.
- Avant d'utiliser le releveur automatique de barre de presseur, veiller à régler correctement l'interrupteur situé dans le boîtier de commandes.

Nota

- No se puede realizar la instalación en máquinas que no tienen los orificios de tornillos para colocación del levantador de barra del prensateclas automático.
- Antes de usar el levantador, se debe asegurar de que se ha instalado correctamente el interruptor en la caja de control.

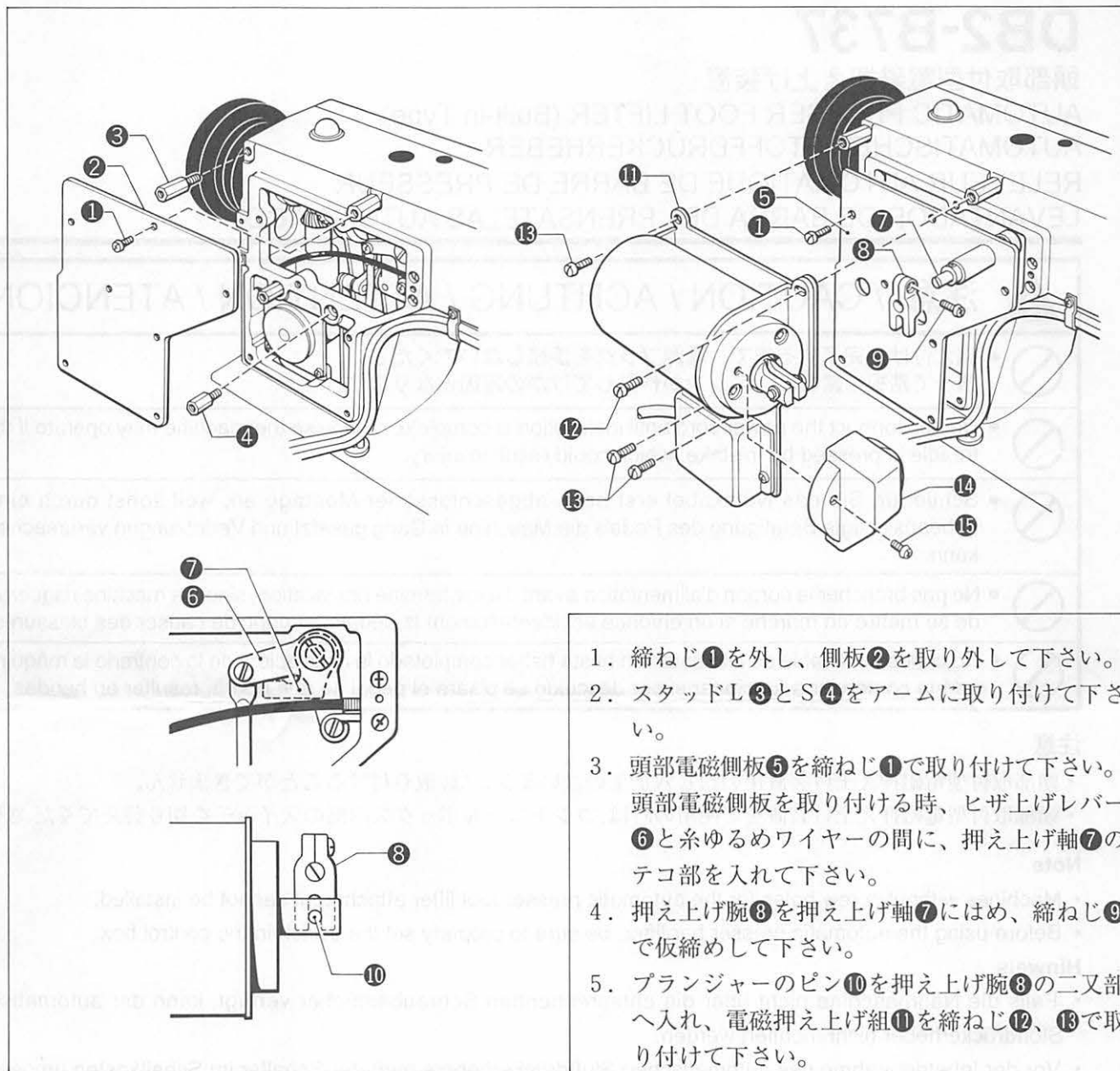
取り付け方

ASSEMBLY PROCEDURES

MONTAGE

METHODES DE MONTAGE

PROCEDIMIENTOS PARA EL ARMADO



6. 押え上げ高さ調整とコントロールボックスの調整を行って下さい。(4・5ページ参照)

7. カバー⑭を締ねじ⑮で取り付けて下さい。

1. Remove the screw ① and the rear cover ②.

2. Attach stud L ③ and stud S ④ to the arm.

3. Attach the head plate assembly ⑤ with the screw ①. When attaching the head plate assembly ⑤, insert the arm of the presser foot lifter shaft ⑦ between the knee lifter lever ⑥ and the tension release wire.

4. Attach the presser foot lifter arm ⑧ to the presser foot lifter shaft ⑦ and temporarily tighten the screw ⑨.

5. Fix the pin ⑩ in the forked part of the presser foot lifter arm ⑧. Attach the presser foot lifter assembly ⑪ with the screw ⑫, ⑬.

6. Adjust the height of the presser foot. Also, properly set the switch in the control box. (See the page 4-5.)

7. Attach the cover ⑭ with the screw ⑮.

1. Die Schraube ① lösen und die hintere Abdeckung ② abnehmen.
2. Die Stifte L ③ und S ④ anbringen.
3. Die Elektromagnetkupplung ⑤ mit der Schraube ① befestigen. Dabei muß der Arm der Heberachse ⑦ zwischen dem Kniehebel ⑥ und dem Rückstellzug befestigt werden.
4. Den Stoffdrückerheberarm ⑧ an der Stoffdrückerheberachse ⑦ anbringen und die Schraube ⑨ provisorisch anziehen.
5. Den Stift ⑩ in der Gabel des Stoffdrückerheberarms ⑧ anbringen und den Stoffdrückerheber ⑪ mit den Schrauben ⑫, ⑬ befestigen.
6. Die Höhe des Stoffdrückerhebers einstellen und den Schalter im Schaltkasten richtig einstellen. (Siehe Seite 4·5.)
7. Die Abdeckung ⑭ mit der Schraube ⑮ befestigen.

1. Retirer la vis ① et le couvercle arrière ②.
2. Fixer le goujon ③ et le goujon ④ sur le bras.
3. Fixer l'embrayage électromagnétique de la tête ⑤ à l'aide de la vis ①. Lors de la fixation de l'embrayage électromagnétique de la tête, introduire le bras de l'arbre du releveur de pied presseur ⑦ entre le levier du releveur au genou ⑥ et le fil de relâchement de tension.
4. Fixer le bras de releveur de pied presseur ⑧ sur l'arbre de releveur de pied presseur ⑦ et serrer momentanément la vis ⑨.
5. Fixer la goupille ⑩ dans la partie fourchue du bras du releveur de pied presseur ⑧. Fixer l'ensemble du releveur de pied presseur ⑪ à l'aide de les vis ⑫, ⑬.
6. Régler la hauteur du releveur de pied presseur. Régler aussi l'interrupteur situé dans le boîtier de commandes de façon correcte. (Voir la page 4·5.)
7. Fixer le couvercle ⑭ à l'aide de la vis ⑮.

1. Quitar el tornillo ① y desmontar la cubierta trasera ②.
2. Colocar el espárrago L ③ y el espárrago S ④ en el brazo.
3. Colocar el embrague electromagnético de cabeza ⑤ con el tornillo ①. Al colocar el embrague electromagnético de cabeza ⑤, introducir el brazo del eje del levantador del prensatelas ⑦ entre la palanca del levantador de rodilla y el cable de disminución de tensión.
4. Colocar el brazo del levantador del prensatelas ⑧ al eje del levantador del prensatelas ⑦ y apretar momentáneamente el tornillo ⑨.
5. Fijar el pasador ⑩ en la horquilla del brazo del levantador del prensatelas ⑧. Colocar el conjunto del levantador del prensatelas ⑪ con el tornillo ⑫, ⑬.
6. Ajustar la altura del levantador del prensatelas. También, instalar correctamente el interruptor de la caja de control. (Consultar la página 4·5.)
7. Colocar la cubierta ⑭ con el tornillo ⑮.

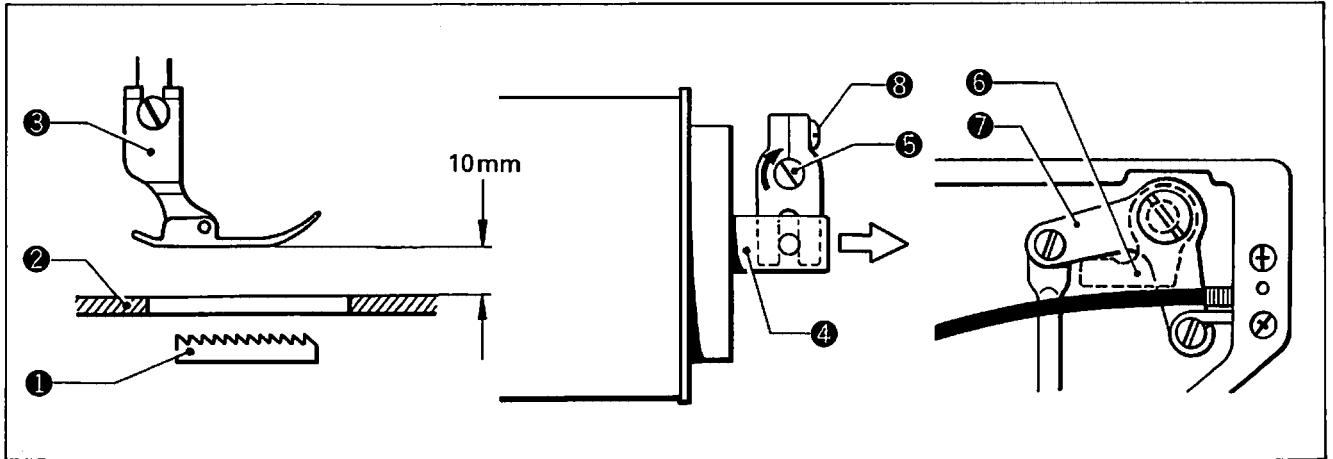
押え上げ高さ調整

ADJUSTING THE PRESSER FOOT LIFTER HEIGHT

EINSTELLUNG DER STOFFDRÜCKERHEBERHÖHE

REGLAGE DE LA HAUTEUR DU RELEVEUR DE PIED PRESSEUR

PARA AJUSTAR LA ALTURA DEL LEVANTADOR DEL PIE DEL PRENSATELAS



※この調整を行わないと、押え上げ上昇量（10mm）ができません。

1. ミシンプーリを手で回し、送り歯①が針板上面②より下がった位置にして下さい。
押え足③が浮いていないことを確認します。
2. ソレノイドのプランジャー④を矢印方向に引張った状態で、押え上げ軸⑤を時計方向に回し、テコ部⑥をヒザ上げレバー⑦に当て、締ねじ⑧を締めて下さい。
締ねじ⑧を締め付けた後、押え上げ軸⑤にガタがないことを確認して下さい。

※ The presser foot will not rise properly (10mm) if this adjustment is neglected.

1. Turn the machine pulley by hand until the feed dog ① is below the top of the needle plate's ②.
Make sure that there is no gap between the needle plate and the presser foot ③.
2. When pulling the solenoid plunger ④ in the direction of the arrow, turn the presser foot lifter shaft ⑤ clockwise.
Insert the knee lifter lever ⑦ into the arm ⑥ and tighten the screw ⑧.
After tightening the screw ⑧, make sure that the presser foot lifter shaft ⑤ does not wobble.

※ Bei falscher Einstellung wird der Stoffdrückerfuß nicht richtig (10mm) angehoben.

1. Den Transporteur ① durch Drehen der Riemenscheibe tiefer als die Stichplatte ② stellen und kontrollieren, ob zwischen der Stichplatte und dem Stoffdrückerfuß ③ kein Abstand vorhanden ist.
2. Den Magnetspulenstift ④ in Pfeilrichtung herausziehen und die Stoffdrückerheberachse ⑤ nach rechts drehen.
Den Kniehebel ⑦ in den Arm ⑥ einsetzen und die Schraube ⑧ festziehen.
Kontrollieren, ob die Stoffdrückerheberachse ⑤ nicht locker ist.

※ Le pied presseur ne sera pas relevé correctement (10mm) si ce réglage est négligé.

1. Tourner la poulie de la machine à la main jusqu'à ce que la griffe d'entraînement ① se trouve sous le dessus de la plaque à aiguille ②.
Vérifier qu'il n'y a pas de jeu entre la plaque à aiguille et le pied presseur ③.
2. Lorsqu'on tire le plongeur du solénoïde ④ dans le sens de la flèche, tourner l'arbre du releveur de pied presseur ⑤ dans le sens des aiguilles d'une montre.
Introduire le levier du releveur au genou ⑦ dans le bras ⑥ et serrer la vis ⑧.
Après avoir serré la vis ⑧, vérifier qu'il n'y a pas de jeu au niveau de l'arbre du releveur de pied presseur ⑤.

※ El levantador de pie del prensatelas no se levantará adecuadamente (10mm) si no se realiza este ajuste.

1. Girar la polea de la máquina a mano hasta que el alimentador ① se encuentre debajo de la parte superior de la placa de aguja ②.
Se debe asegurar de que no ha quedado un espacio entre la placa de aguja y el prensatelas ③.
2. Al tirar del émbolo del solenoide ④ en el sentido de la flecha, girar el eje del levantador del prensatelas ⑤ hacia la derecha.
Colocar la palanca del levantador de rodilla ⑦ en la palanca ⑥ y apretar el tornillo ⑧.
Luego de apretar el tornillo ⑧, asegurarse de que el eje del levantador del prensatelas ⑤ no se bambolee.

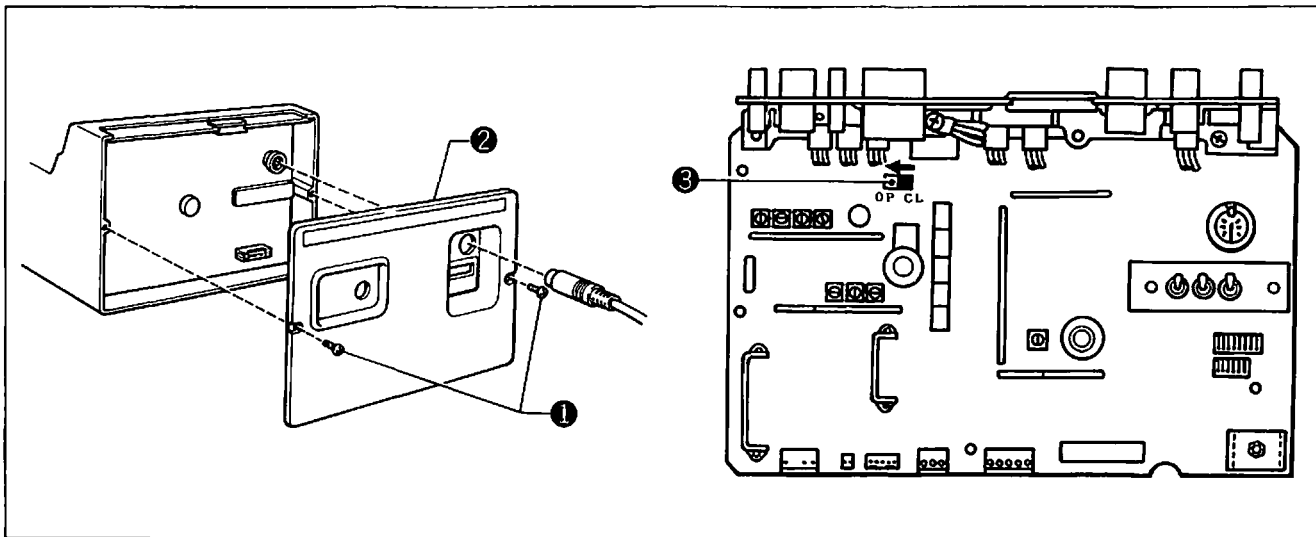
コントロールボックスの調整

SETTING THE SWITCH IN THE CONTROL BOX

SCHALTEREINSTELLUNG IM SCHALTKASTEN

REGLAGE DE L'INTERRUPTEUR SITUÉ DANS LE BOITIER DE COMMANDES

PARA INSTALAR EL INTERRUPTOR DE LA CAJA DE CONTROL



※頭部取付型電磁押え上げ装置を使用する場合は、必ずコントロールボックス内部のスイッチを切り替えて下さい。(再度、電源スイッチが切られている事を確認して下さい。)

1. 締めじ①を外し、フタ②を外して下さい。
2. 基板中央付近に付いているスイッチ③をOP側にスライドさせて下さい。
3. フタ②を締めじ①で取り付けて下さい。

※ MD-601・MD-611を使用する場合は、ACサーボモータの取扱説明書(9, 10ページ)でお調べ下さい。

※ Before using the automatic presser foot lifter, be sure to properly set the switch in the control box. (Make sure the power switch is turned off before proceeding.)

1. Remove the screw ① and the cover ②.
2. Set the switch to OP in the center of the printed circuit board.
3. Attach the cover ② with the screw ①.

※ Before using the MD-601 and MD-611, refer to the Instruction manual of AC servomotor on page 28, 30.

※ Vor der Inbetriebnahme des automatischen Stoffdrückerhebers muß der Schalter im Schaltkasten richtig eingestellt werden. (Dazu muß zuerst der Netzschalter ausgeschaltet werden.)

1. Die Schraube ① lösen und die Abdeckung ② abnehmen.
2. Den Schalter in der Mitte der Leiterplatte auf OP stellen.
3. Die Abdeckung ② mit der Schraube ① wieder befestigen.

※ Vor der Inbetriebnahme des MD-601 und MD-611, verweist auf die Bedienungsanleitung AC-servomotor auf Seite 28, 31.

※ Avant d'utiliser le releveur automatique de barre de presseur, veiller à régler correctement l'interrupteur situé dans le boîtier de commandes. (Veiller à couper l'alimentation avec l'interrupteur d'alimentation avant de procéder.)

1. Retirer la vis ① et le couvercle ②.
2. Déplacer l'interrupteur situé au centre de la plaque de circuit imprimé vers le repère OP.
3. Fixer le couvercle ② à l'aide de la vis ①.

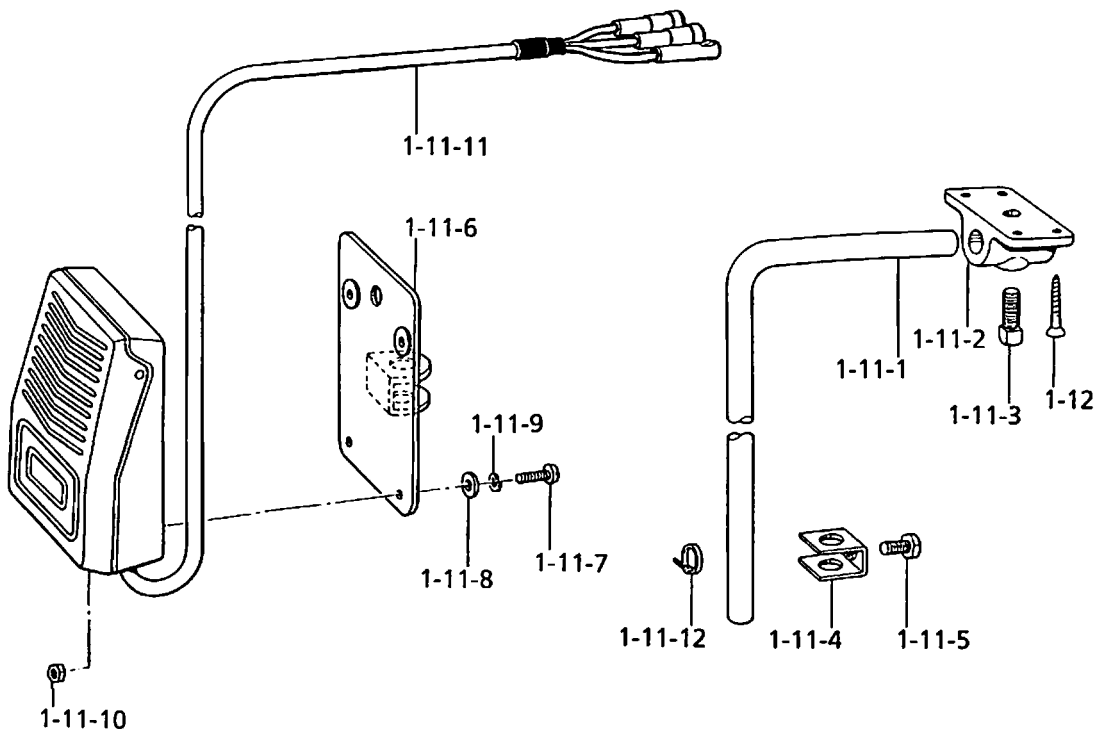
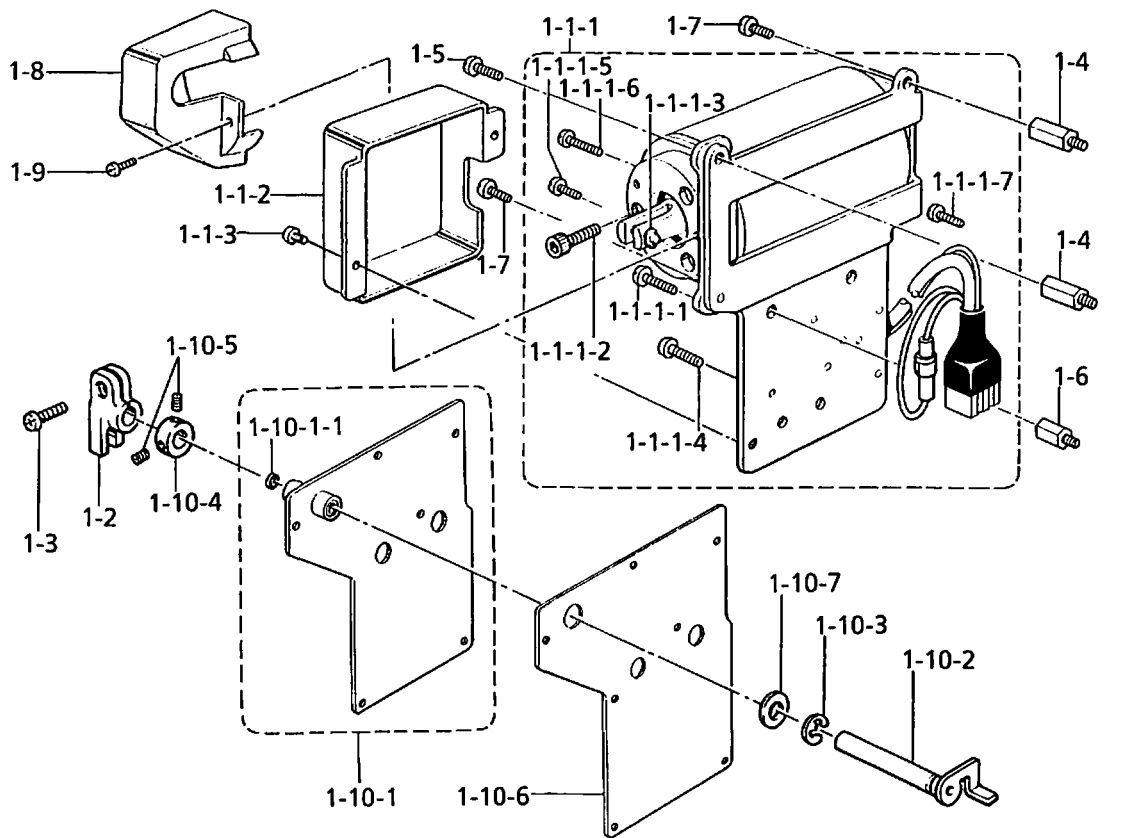
※ Avant d'utiliser le releveur MD-601 et MD-611, veuillez la vos référer à la Manuel d'instructions de servomoteur AC annex page 29, 32.

※ Antes de usar el levantador de la barra del prensatelas automático se debe instalar correctamente el interruptor en la caja de control. (El interruptor principal debe estar desconectado para este procedimiento.)

1. Quitar el tornillo ① y desmontar la cubierta ②.
2. Instalar el interruptor en el centro del tablero de circuitos impresos al lado OP.
3. Colocar la cubierta ② con el tornillo ①.

※ Antes de usar el MD-601 y MD-611, habrá que mirar el manual de instrucciones servomotor de AC de la Págrina 29, 33.

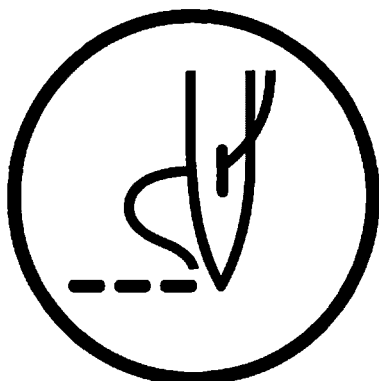
A. 電磁押工上げ関係 / Presser foot lifting solenoid set
 / Solenoidsatz für die anhebung des stoffdrückerfußes
 / Conjunto aéreo del levantador del pie / Conjunto solenoide del levantador



A. 電磁押工上ゲ関係 / Presser foot lifting solenoid set
 / Solenoidsatz für die anhebung des stoffdrückerfußes
 / Conjunto aéreo del levantador del pie / Conjunto solenoide del levantador

REF.NO.	CODE	Q'TY	ヒンメイ	NAME OF PARTS	RM
1	183947001	1	<膝スイッチ付> デンジオサエアゲセットA	<With "Knee switch assy"> PRES. FOOT LIFTER SOL. SET A	
1	183948001	1	<膝スイッチ無し> デンジオサエアゲセットB	<With-out "Knee switch assy"> PRES. FOOT LIFTER SOL. SET B	
1-1	S40832051	1	デンジオサエアゲクミ	PRES. FOOT LIFTER SOL. ASSY	
1-1-1	S40833051	1	デンジオサエアゲクミT	PRES. FOOT LIFTER SOL. ASSY T	
1-1-1-1	062780812	1	ナベコ635-28X8	SCREW, PAN SM6.35-28X8	
1-1-1-2	018761822	3	アナボルト5.95X18	BOLT, SOCKET SM5.95X18	
1-1-1-3	048050142	2	トメワジクヨウC5	RETAINING RING, C5	
1-1-1-4	062671012	2	ナベコ357-40X10	SCREW, PAN SM3.57-40X10	
1-1-1-5	002300603	1	+ナベコ3X6	SCREW, PAN M3X6	
1-1-1-6	062680663	1	ナベコ437-40X6	SCREW, PAN SM4.37-40X6	
1-1-1-7	062670612	1	ナベコ357-40X6	SCREW, PAN SM3.57-40X6	
1-1-2	S02592059	1	タンシダイカバー	TERMINAL BLOCK COVER	
1-1-3	062670612	2	ナベコ3.57-40X6	SCREW, PAN SM3.57-40X6	
1-2	S32924001	1	オサエアゲウデ	PRESSER FOOT LIFTER ARM	
1-3	062711212	1	ナベコ476-32X12	SCREW, PAN SM4.76-32X12	
1-4	S16641001	2	スタツドL	STUD, L	
1-5	062781412	1	ナベコ635-28X14	SCREW, PAN SM6.35-28X14	
1-6	S16642001	2	スタツドS	STUD, S	
1-7	062781012	3	ナベコ635-28X10	SCREW, PAN SM6.35-28X10	
1-8	S16643009	1	カバー	COVER	
1-9	062670812	2	ナベコ3.57-40X8	SCREW, PAN SM3.57-40X8	
1-10	S16644102	1	トウブデンジガワイタ	REAR COVER SET	
1-10-1	S16615002	1	ガワイタソクミ	REAR COVER UNIT	
1-10-1-1	S11589000	1	ダストシール	DUST SEAL	
1-10-2	S32923001	1	オサエアゲジク	PRESSER FOOT LIFTER SHAFT	
1-10-3	048080342	1	トメワE8	RETAINING RING, E8	
1-10-4	110197001	1	セットカラー	SET SCREW COLLAR	
1-10-5	153675001	2	アナトメネジ4.37	SET SCREW, SOCKET SM4.37	
1-10-6	S16645000	1	ガワイタパツキン	REAR COVER PACKING	
1-10-7	025100132	1	ヒラザガネシヨウ10	WASHER, PLAIN S 10	
1-11	S07045009	1	<Set A用及びSet B用オプション> ヒザスイッチクミ	<With Set A & option parts for Set B> KNEE SWITCH ASSY	
1-11-1	142026003	1	ヒザスイッチタテジク	KNEE SWITCH SHAFT	
1-11-2	142027001	1	ヒザスイッチタテジクウケ	KNEE SWITCH SHAFT BRACKET	
1-11-3	100463001	1	カクボルト7.94	BOLT, SM7.94	
1-11-4	114967001	1	ヒザアテストツパ	KNEE LIFTER PLATE STOPPER	
1-11-5	110087001	1	ボルト5.95	BOLT, SM5.95	
1-11-6	S07027001	1	ヒザスイッチトリツケイタ	KNEE LIFTER SWITCH PLATE	
1-11-7	062401006	4	ナベコ4X10	SCREW, PAN M4X10	
1-11-8	025040233	4	ヒラザガネチユウ4	WASHER, PLAIN M 4	
1-11-9	028040243	4	バネザガネ2-4	WASHER, SPRING 2-4	
1-11-10	021400164	4	ナツト1シユ4	NUT, 1 M4	
1-11-11	S07030009	1	スイッチコードクミ	SWITCH CORD ASSY	
1-11-12	149799000	1	タイラツプS	BEAD BAND, S	
1-12	034422503	4	+サラモクネジ4.1X25	WOOD SCREW, FLAT M4.1X25	

brother



取扱説明書

INSTRUCTION MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES

ブラザー工業株式会社
BROTHER INDUSTRIES, LTD.

〒467 名古屋市瑞穂区河岸1丁目1番1号 TEL(052)824-2392

Printed in Japan / Gedruckt in Japan / Imprimé au Japon / Impreso en Japón

117-737
S90737-161
1997.01. B ②

From the library of: Superior Sewing Machine & Supply LLC